



156 мрежи, организации и представители на гражданското общество от 26 държави членки подписаха ОТВОРЕНОТО ПИСМО #EUCivilDialogueNow


European Economic
and Social Committee
Civil Society Organisations' Group

 CIVIL
SOCIETY
EUROPE

До:

До Н. Пр. Ursula von der Leyen, председател на Европейската комисия

До Н. Пр. Roberta Metsola, председател на Европейския парламент

До Н. Пр. Willem Van De Voorde, постоянен представител на Белгия към Европейския съюз

Брюксел,
24 януари 2024 г.

СЪВМЕСТНО ОТВОРЕНО ПИСМО ОТ ГРУПА „ОРГАНИЗАЦИИ НА
ГРАЖДАНСКОТО ОБЩЕСТВО“ НА ЕИСК И CIVIL SOCIETY EUROPE

Европейските институции трябва да признават, включат и подкрепят гражданското общество като част от структуриран граждански диалог

Уважаема г-жо фон дер Лайен,
Уважаема г-жо Мецола,
Уважаеми г-н Ван де Ворде,

Подписалите настоящото писмо страни призовават европейските институции да предприемат **реални мерки за прилагане на разпоредбите на Договора за открит, прозрачен и редовен диалог с гражданското общество във всички области на политиката.**

Подписалите страни призовават институциите на ЕС:

1. да инициират междуинституционално споразумение относно гражданския диалог,
2. да създадат във всяка институция ръководни длъжности, отговарящи за отношенията с гражданското общество и
3. да насърчават и популяризират засилено сътрудничество между гражданските и социалните участници.

Като част от демократичните принципи на ЕС, залегнали в Договорите, член 11 от Договора за Европейския съюз

призовава институциите на ЕС да поддържат открит, прозрачен и редовен диалог с представителните организации и гражданското общество. Въпреки тези правни разпоредби обаче гражданският диалог остава разпокъсан и неструктуриран сред институциите на ЕС. Гражданският диалог твърде често се организира само на ad hoc основа и е много различен по отношение на количеството и качеството в зависимост от областта на политиката, европейската институция или държавата членка.

Значението на **гражданския диалог отново беше изтъкнато на вниманието на създателите на политики с признанието, което получи на пленарното заседание на Конференцията за бъдещето на Европа**, в която участваха представители на обществеността, представители на институциите и консултативните органи на ЕС, представители на

изборни длъжности на национално, регионално и местно равнище и организираното гражданско общество. В окончателния доклад на конференцията, публикуван през май 2022 г., се призовава за „...реформиране на начина на работа на Европейския съюз чрез по-добро участие на социалните партньори и организираното гражданско общество. Укрепване на съществуващите структури с цел по-добро отразяване на нуждите и очакванията на гражданите на ЕС в процеса на вземане на решения...“ (предложение 39 в главата относно европейската демокрация). Да припомним и предложение 36, чиято цел е „увеличаване на участието на гражданите и включването на младите хора“, наред с другото чрез „засилване на сътрудничеството между законодателите на ЕС и организациите на гражданското общество, за да се използва връзката между лицата, отговорни за вземането на решения, и гражданите, които представляват организациите на гражданското общество“.

Подписалите настоящото писмо страни настояват тези препоръки да бъдат последвани от амбициозен подход. Те са твърдо убедени, че пълноценното използване на потенциала за включване на организациите на гражданското общество (ОГО) във формулирането на политиките ще изисква по-структуриран подход на равнище ЕС.¹

Поради това те съвместно призовават европейските институции:

1. **Да инициират междуинституционално споразумение относно гражданския диалог**², като осигурят структура, редовност, прозрачност и приобщаване за гражданския диалог в изготвянето на политиките на ЕС и на национално равнище като част от пълното прилагане на член 11, параграф 1 и параграф 2³ от Договора за Европейския съюз⁴.
2. **В тази рамка да бъде установена длъжността „координатор за гражданското общество“** във всяка генерална дирекция на Европейската комисия по подобие на предложените „координатори за социалния диалог“. Освен това институциите на ЕС следва да създадат ръководни постове, отговарящи за отношенията с гражданското общество. **Заместник-председателят на Европейската комисия** следва да поеме задачата за диалог с гражданското общество, а ролята на **заместник-председателя на Европейския парламент, отговарящ за контактите с гражданското общество**, следва да бъде засилена. Секретариатът

на Съвета и, на национално равнище, службите на Европейския парламент и на Комисията следва също да установят редовен диалог с гражданското общество. Въвеждането на преки канали за участие на ОГО в процеса на изготвяне на политиките на ЕС може да доведе до по-целенасочени и по-ефективни политики във всички области и социално-икономически въпроси.

3. Подписалите страни зачитат изцяло прерогативите на социалните партньори в социалния диалог, тристранните преговори и колективното договаряне. В същото време заинтересованите страни от гражданското общество имат обширни знания, експертен опит и мрежи в общностите и обществата, поради което подписалите страни считат, че гласът на участниците от гражданското общество, когато е целесъобразно, следва да бъде чул. В крайна сметка ефективните и отговорни организации на гражданското общество могат да си сътрудничат с правителствата, организациите на работодателите и на работниците при утвърждаването на правата на работното място, насърчаването на създаването на работни места, осъществяването на екологичния и цифровия преход и укрепването на социалната закрила.

Европейските институции разполагат с всички необходими инструменти, за да се ангажират с тези предложения и да постигнат значителен напредък по тях преди европейските избори през 2024 г. Първата стъпка в тази насока би могла да бъде **съобщение на Европейската комисия относно засилването на гражданския диалог на равнище ЕС и предложение за препоръка за насърчаване на гражданския диалог** в държавите членки, подобно на **инициативата за укрепване на социалния диалог**⁵, и като последващо действие във връзка с годишния доклад относно прилагането на Хартата на основните права⁶. Това би било в съответствие и с призива за стратегия за гражданското общество⁷.

Подписалите настоящото писмо страни са готови да работят в партньорство с институциите, за да определят основните градивни елементи и изисквания за прилагането на тези предложения на практика.

С уважение,

Европейски мрежи

Национални организации

Членове на група „Организации на гражданското общество“ на ЕИСК

1 Поканата за подписване на това писмо беше отправена между септември и ноември 2023 г.

2 В съответствие с призива на ЕИСК ([SOC/672](#)) и организации на гражданското общество (вж. [Манифест на гражданското общество за европейските избори през 2024 г. – За по-добро гражданско пространство и по-добър граждански диалог](#)).

3 [Договор за Европейския съюз, член 11](#).

4 ЕИСК многократно призова за прилагането на член 11 от ДЕС, вж.: резолюцията на ЕИСК [Обединени за демокрация](#), приета на пленарната сесия на ЕИСК през март 2023 г.; [заклученията и препоръките](#) на конференцията на група „Организации на гражданското общество“ към ЕИСК „Организациите на гражданското общество защитават и укрепват европейската демокрация“ на 30 март 2023 г.; становища на ЕИСК [SOC/605](#), [SOC/639](#) и [SOC/672](#).

5 „Комисията определя конкретни действия за по-голямо участие на социалните партньори на национално равнище и на равнището на ЕС“, https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/bg/ip_23_290.

6 Годишен доклад на Европейската комисия относно прилагането на Хартата на основните права: Процъфтяващо гражданско пространство за отстояването на основните права в ЕС.

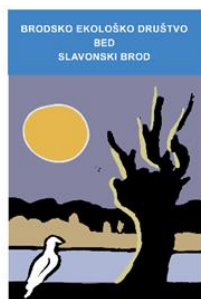
7 ЕИСК [SOC/672](#) и окончателният доклад от Конференцията за бъдещето на Европа (предложение 36 (8)).

Европейски мрежи





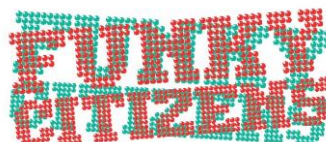
Национални организации

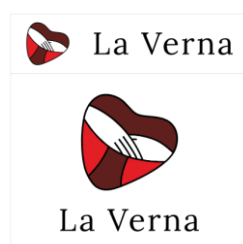






Foundation for Healthcare,
Social and Public Service
Workers







Членове на група „Организации на гражданското общество“ на ЕИСК

Ágnes Cser, Ákos Topolánszky, Alain Coheur, Alari Rammo, Alessandro Mostaccio, Andreas Kruse, Andris Gobiņš, Antastasis Yiapanis, Arnaud Schwartz, Benjamin Rizzo, Bernd Schlüter, Bogomil Nikolov, Branko Ravnik, Christian Moos, Cristian Pîrvulescu, Danko Relić, Diana Indjova, Dominique Gillot, Dovilė Juodkaitė, Edgar Diogo Elena Calistru, Elvira Drobinski-Weiß, Ileana Izverniceanu de la Iglesia, Ioannis Kolyvas, Ioannis Vardakastanis, Ionuț Sibian, Irma Kilim, Jan Andersson, Jan Dirx, Joe Healy, John Comer, Josiane Willems, Juliane Marie Neiiendam, Kerli Ats, Kinga Joó, Krzysztof Balon, Krzysztof Pater, Lidija Pavić-Rogošić, Louise Grabo, Lutz Ribbe, Maciej Kunysz, Małgorzata Anna Bogusz, Maurizio Mensi, Michael McLoughlin, Miguel Ángel Cabra de Luna, Monika Haukanõmm, Neža Repanšek, Patricia Blanc, Pietro Vittorio Barbieri, Rudolf Kolbe, Séamus Boland, Sif Holst, Simo Tiainen, Stoyan Tchoukanov, Thierry Libaert, Tiina Vyyryläinen, Tudorel Tupiluși, Tymoteusz Zych, Vertti Kiukas, Zuzana Brzobohatá.

Приложение: Подробен списък на подписалите (на английски език)*

1. A Familiar Associação de Socorros Mútuos da Póvoa de Varzim (Mutual Aid Association), Edgar Diogo, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
2. Ákos Topolánszky, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
3. Alzheimer Europe
4. Amnesty International European Institutions Office
5. Arnaud Schwartz, Civil Society Organisations' Group Member (EESC), and Vice-President of France Nature Environnement
6. Association for Civil Society Development (SMART)
7. AWO Bundesverband e.V. (Workers' Welfare Umbrella Organisation)
8. Beef Breeders Association of Bulgaria, Stoyan Tchoukanov, President of the Board Members, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
9. Belgian Disability Forum
10. Bernd Schlüter, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
11. BirdLife Europe and Central Asia
12. Bogomil Nikolov, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
13. Branko Ravnik, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
14. Brod Ecological Society (BED)
15. Bundesarbeitsgemeinschaft für Seniorenorganisationen (German National Association of Senior Citizens' Organisations) (BAGSO), Andreas Kruse, Board Member, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
16. Bundeskonferenz der Freien Berufe Österreichs (Federal Conference of the Liberal Professions in Austria), Rudolf Kolbe, Vice-President, and Vice-President of the Civil Society Organisations' Group (EESC)
17. Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement (Federal Network for Civic Engagement) (BBE), Rainer Hub, Chairman of the BBE Spokespersons' Council
18. Caritas Germany

* При изчисляването на броя на поддръжниците (156) членовете на ЕИСК, които са подписали и от името на своята организация, се считат за отделни поддръжници.

19. CEE Bankwatch Network, Mark Martin, Executive Director
20. Centar za Karijere Mladih Dubrovnik (Centre for Youth Careers Dubrovnik), Ivan Potrebica, Erasmus+ Projects Coordinator
21. Center for Education, Counselling and Research (CESI)
22. Centre for European Volunteering
23. Centro per i Diritti del Cittadino (Center for Citizen Rights) (CODICI), Ivano Giacomelli, President
24. CERANEO, Gojko Bezovan, President
25. Christian Moos, Civil Society Organisations' Group Member (EESC), and Representative for European Affairs for the Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement (Federal Network for Civic Engagement)'s Spokespersons' Council
26. CIU-Unionquadri, Maurizio Mensi, Member of the Scientific Committee, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
27. Civil Liberties Union for Europe
28. Civil Society Committee of Malta, Benjamin Rizzo, Chairperson, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
29. Civil Society Development Foundation (CSDF), Ionuț Sibian, Executive Director, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
30. Climate Action Network (CAN) Europe, Chiara Martinelli, Director
31. CNVOS Slovenia
32. Coface Families Europe
33. Confederación Empresarial Española de la Economía Social (Spanish Business Confederation of the Social Economy) (CEPES), Miguel Ángel Cabra de Luna, Advisor, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
34. Consumers' Union of Finland, Tiina Vyyryläinen, Head of Policy Team, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
35. Coordinating Council - Union of the Non-Governmental Organisations WRK
36. Correlation-European Harm Reduction Network, Katrin Schiffer, Director
37. Cristian Pîrvulescu, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
38. Croatian Permaculture
39. Croatian Platform for International Citizen Solidarity

40. Danko Relić, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
41. Democracy International, Daniela Vancic, European Program Manager
42. Democratic Trade Union of Hungarian Employees, Workers in the Social and Health Sector, Ágnes Cser, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
43. Disabled Peoples Organisations Denmark, Thorkild Olesen, Chairperson
44. DKolektiv - Organisation for Civil Society
45. Dominique Gillot, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
46. Društvo za Oblikovanje Održivog Razvoja (Society for Sustainable Development Design), Miljenka Kuhar, Executive Director
47. Elvira Drobinski-Weiß, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
48. Esenca
49. Estonian Chamber of Disabled People (EPIK), Monika Haukanõmm, Representative, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
50. Estonian Farmers' Federation, Kerli Ats, CEO, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
51. Estonian LEADER Union
52. Eurochild
53. Eurodiaconia, Heather Roy, Secretary General
54. European Anti-Poverty Network (EAPN)
55. European Anti-Poverty Network Ireland, Paul Ginnell, Director
56. European Association for Local Democracy (ALDA)
57. European Civic Forum
58. European Environmental Bureau (EEB), Patrizia Heidegger, Deputy Secretary General
59. European Federation for Intercultural Learning
60. European House, Miklós Barabás, Director
61. European Large Families Confederation (ELFAC), Raúl Sánchez, Secretary General
62. European Liver Patients' Organisation (ELPA), Marko Korenjak, President

63. European Movement Latvia (Eiropas Kustība Latvijā), Andris Gobiņš, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
64. European Network for Community-led Initiatives on Climate Change and Sustainability (ECOLISE), Nina Klein, Policy Lead
65. European Network of Cultural Centres (ENCC)
66. European Partnership for Democracy (EPD)
67. European Public Health Alliance, Milka Sokolović, Director General
68. European Rural Community Alliance (ERCA)
69. European Students' Union
70. European Youth Forum
71. Europe's People's Forum, Bent Noerby Bonde, Secretary General
72. Fédération Générale des Pupilles de l'Enseignement Public, Fernand Vanobberghen, President
73. Foundation for Healthcare, Social and Public Service Workers, Ágnes Fazekas, President
74. France Nature Environnement, Antoine Gatet, President
75. Funky Citizens, Elena Calistru, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
76. Global Disability Movement, Diana Indjova, Chairperson, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
77. Hrvatski Centar Za Razvoj Volonterstva
78. Ileana Izverniceanu de la Iglesia, Civil Society Organisations' Group (EESC) Member
79. Institute for Social Policy Development, Małgorzata Anna Bogusz, President of the Board, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
80. International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans, Queer and Intersex (LGBTQI) Youth & Student Organisation (IGLYO)
81. Ioannis Kolyvas, Civil Society Organisations' Group (EESC) Member
82. IOGT-NTO, Irma Kilim, Head of Advocacy, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
83. Irish National Organisation of the Unemployed
84. Irish Rural Link, Séamus Boland, CEO, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
85. Italian Consumers for Europe (CIE)

86. Jan Andersson, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
87. Jan Dirx, Vice-President of the Civil Society Organisations' Group (EESC)
88. Joe Healy, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
89. John Comer, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
90. Josiane Willems, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
91. Kinga Joó, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
92. Krzysztof Pater, Civil Society Organisations' Group Member (EESC), and President of Związek Harcerstwa Polskiego
93. Latitude Jeunes asbl
94. Liages asbl, Maïté Frérotte, Secretary General
95. Lidija Pavić-Rogošić, Vice-President of the Civil Society Organisations' Group (EESC)
96. Life Quality Improvement Organisation FLIGHT, Iva Jovovic, Executive Director
97. Lithuanian Disability Forum, Dovilė Juodkaitė, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
98. Louise Grabo, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
99. Lutz Ribbe, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
100. Maciej Kunysz, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
101. Malta Local Councils Association, Mario Fava, President
102. Mental League
103. Movimento Consumatori APS, Alessandro Mostaccio, Secretary General, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
104. Nagycsaládosok Országos Egyesülete (NOE)
105. National Confederation of Disabled People, Ioannis Vardakastanis, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
106. National NGO Coalition Lithuania

107. Network of Estonian Non Profit Organizations (Vabaühenduste Liit), Alari Rammo, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
108. Neža Repanšek, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
109. NGO Eko-Zadar, Nives Rogoznica, Vice-President
110. ODRAZ-Sustainable Community Development, Višnja Jelić Mueck, President
111. Organising Bureau of European School Student Unions (OBESSU)
112. Organizacji Socjalnych WRZOS
113. Panagrotikos Farmers Union, Antastasis Yiapanis, Secretary General, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
114. Patricia Blanc, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
115. Pietro Vittorio Barbieri, Vice-President of the Civil Society Organisations' Group (EESC)
116. Plataforma de Mayores y Pensionistas (Platform for Seniors and Pensioners) (PMP)
117. Protection International
118. S.O.S.- Counseling, Empowerment, Cooperation, Desa Kolesarić, President
119. Savez Sumsi
120. SDG Watch Europe
121. Seventh Confederation, Ágnes Cser, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
122. Sif Holst, Vice-President of the Civil Society Organisations' Group (EESC)
123. Simo Tiainen, Vice-President of the Civil Society Organisations' Group (EESC)
124. Social Justice Ireland, John McGeady, CEO
125. Social Platform, Laura de Bonfils, Secretary General
126. SOLIDAR - SOLIDAR Foundation
127. Solidaris, Alain Coheur, Directeur, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
128. SOLIDARNA Foundation, Ivan Blažević, Director
129. Soste, Vertti Kiukas, Secretary General, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
130. The European Consumer Organisation (BEUC)

131. The National Council for Rural Affairs, Steffen Damsgraad, Chair
132. The National Youth Council of Latvia
133. The Wheel, Ivan Cooper, CEO
134. Thierry Libaert, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
135. Tolerant Youth Association, Arturas Rudomanskis, Chairperson
136. Transparency International EU
137. Tudorel Tupiluși, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
138. Tymoteusz Zych, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
139. Udruga Breza (Breza Association)
140. Udruga Feniks Split (Association Phoenix Split), Marina Vidović, President
141. Udruga Osoba s Invaliditetom "Sveti Bartolomej" Knin (Association of Persons with Disabilities)
142. Udruga Pariter (Human Rights and Civic Participation Association "Equal and Together")
143. União das Mutualidades Portuguesas (Union of Portuguese Mutualities)
144. Unión de Asociaciones y Entidades de Atención al Drogodependiente (Union of Associations and Entities for the Attention of Drug Addicts) (UNAD)
145. Volunteers in Palliative Care (LA VERNA), Blaženka Eror-Matić, President
146. Women's Association Vukovar
147. Women's Council Denmark, Juliane Marie Neiiendam, Board Member, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
148. Working Community of Associations of Social Organisations in Poland WRZOS; Greater Poland, Justyna Kalina Ochędzan, President, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)
149. Working Community of Associations of Social Organizations (Wspólnota Robocza Związków), Krzysztof Balon, President of Programming, and Vice-President of the Civil Society Organisations' Group (EESC)
150. YES Forum, Violeta Bakia, EU Projects and Advocacy Officer
151. Young European Federalists (JEF Europe)
152. Youth Work Ireland, Michael McLoughlin, Head of Advocacy and Communication, and Civil Society Organisations' Group Member (EESC)

153. Zeleni forum (Green Forum)

154. Zuzana Brzobohatá, Civil Society Organisations' Group Member (EESC)

155. ZvoniMir, Renata Madzar, Head of the Association

156. Związek Harcerstwa Polskiego (The Polish Scouting and Guiding Association), Martyna Kowacka